

Dodatok č. 1 k

Zmluve o nájme poľnohospodárskej pôdy

Uzatvorená podľa Zákona 504/2003 Z. z. a ust. § 663 – 684 Obč. Zákonníka
(ďalej len „Dodatok“)

Prenajímateľ: Obec Čiližská Radvaň
Trvalý pobyt: Čiližská Radvaň 285, 930 08 Čiližská Radvaň
IČO: 00305341
Zastúpenie : Erzsébet Janík, starostka obce
IBAN: SK97 0200 0000 0000 1802 0122

(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca: Dan - Slovakia Agrar, a.s.
Sídlo: Nový Dvor, 932 01 Veľký Meder
IČO: 36240729
Zastúpenie: Ing. Tünde Somogyi, Člen predstavenstva
Nicolai Wowk Jepsen, Predseda predstavenstva

(ďalej len „Nájomca“)

I.

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom Dodatku č. 1 k Zmluve o nájme poľnohospodárskej pôdy č. 2656-34.

2. Čl. II. bod 1 Zmluvy znie nasledovne:

1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom, resp. podielovým spoluvlastníkom nehnuteľností, poľnohospodárskej pôdy podľa prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Užívaná výmera: 1 36 55 m²

3. Čl. III. bod 1 Zmluvy znie nasledovne:

1. Prenajímateľ prenajíma Nájomcovi Predmet nájmu, poľnohospodársku pôdu, na dobu určitú od 01.01.2026 do 31.12.2035.

4. Čl. III. bod 2 Zmluvy znie nasledovne:

2. Výška nájomného za prenájom predmetu zmluvy, poľnohospodárskej pôdy podľa článku II. tejto Zmluvy je stanovená vo výške obvyklého nájmu podľa prílohy, to znamená, že nájomné za prenájom predmetu nájmu, poľnohospodárskej pôdy podľa článku II. tejto Zmluvy predstavuje sumu: 274,93 EUR za rok 2026 (*slovom: dvestosedemdesiatštyri eur a deväťdesiattri eurocentov*) s tým, že zmluvné strany sa dohodli, že nájomné sa platí k 01.10. kalendárneho roka, a to bezhotovostným prevodom na účet prenajímateľa.

5. Príloha Zmluvy o nájme poľnohospodárskej pôdy sa nahrádza prílohou tohoto dodatku.

Ostatné časti Zmluvy ostávajú nezmenené.

II.

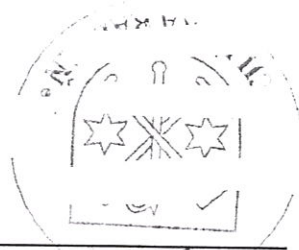
1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania.
2. Obe zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok prečítali a s jeho obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojim podpisom.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach.

Prílohy :

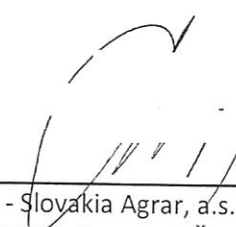
- Špecifikácia predmetu nájmu

V Čiližskej Radvani , dňa 29.06.2026

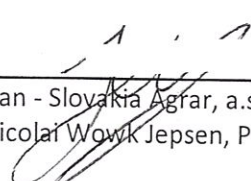
V Veľký Meder, dňa



Obec Čiližská Radvaň
Erzsébet Janík, starostka obce



Dan - Slovakia Agrar, a.s.
Ing. Tünde Somogyi, Člen predstavenstva



Dan - Slovakia Agrar, a.s.
Nicolai Wovk Jepsen, Predseda predstavenstva